Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

Si vous voyagez en Suisse,
vous pouvez télécharger ce document qui vous sera utile.

Si vous possédez une carte d'identité délivrée
entre le 1er janvier 2004 et le 31 décembre 2013,
elle bénéficie d'une prolongation de validité de 5 ans supplémentaire,
même si elle présente facialement une date périmée.

F Carte nationale d'identité française - Allongement de la durée de validité

A compter du 1er janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité sécurisée de la France (carte plastifiée) délivrée à des personnes majeures (plus de 18 ans) passe de 10 à 15 ans.
Cette extension de validité s'applique également aux cartes qui ont été délivrées à des personnes majeures entre le 1er janvier 2004 et le 31 décembre 2013.
Ces cartes d'identité, qui peuvent présenter une durée de validité facialement dépassée, sont valides. Elles bénéficient automatiquement d'une extension de validité de cinq ans.
Les cartes d'identité pour les personnes mineures à la date de délivrance restent valables 10 ans.

Ces informations peuvent être vérifiées sur les sites officiels de la République Française
www.diplomatie.gouv.fr Conseils aux voyageurs www.interieur.gouv.fr Démarches

DE Französischer Personalausweis – Verlängerung der Gültigkeitsdauer

Ab 1. Januar 2014 verlängert sich die Gültigkeitsdauer des französischen Personalausweises mit Fälschungssicherheit (Plastikkarte) für Volljährige (Personen ab 18 Jahre) von 10 auf 15 Jahre.
Die Verlängerung der Gültigkeitsdauer gilt auch für Personalausweise, die zwischen dem 1. Januar 2004 und dem 31. Dezember 2013 an Volljährige ausgestellt wurden.
Diese Personalausweise, bei denen die auf dem Ausweis selbst angegebene Gültigkeitsdauer möglicherweise abgelaufen ist, bleiben weiterhin gültig. Ihre Gültigkeit wird automatisch um fünf Jahre verlängert.
Bei Personalausweisen für zum Ausstellungszeit minderjährige Personen beträgt die Gültigkeitsdauer weiterhin 10 Jahre.

IT Carta nazionale d'identità francese – Allungamento della durata di validità

A partire dal 1° gennaio 2014, la durata di validità della carta nazionale d'identità protetta della Francia (carta plastificata) rilasciata a maggiorenni (dai 18 anni in poi) passa da 10 a 15 anni.
Questa estensione di validità si applica parimenti alle carte rilasciate a maggiorenni tra il 1° gennaio 2004 ed il 31 dicembre 2013.
Queste carte d'identità, che possono presentare una durata di validità nominalmente superata, sono valide. Godono automaticamente di un'estensione di validità di cinque anni.
Le carte d'identità per coloro che sono minorenni alla data di rilascio rimangono valide 10 anni.